

FOURTH QUARTER

OCTOBER, 1921

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

October



1921

OCTOBER 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

Price Fifteen Shillings

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827-1888.
Price Four Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889-1903.
Price Four Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale up to 1903 can be obtained on application.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
74 GROSVENOR STREET, W. 1.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

• ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

(1-5) REHATSEK (E.). Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā" or "Garden of Purity". 1891 to 1894. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(6) TAWNEY (C. H.). The Kathā Koṣa. 1895. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(7) RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambari. 1896. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). Bāṇa's Harṣa Carita. 1897. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(9) CHENERY (T.). The first twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī. 1898. *Out of print.*

(10) STEINGASS (F.). The last twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī. 1898. Price 19s. (12s.).

(11) GASTER (M.). The Chronicles of Jerahmeel. 1899. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangani. 1900. *Out of print.*

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). Life and Memoirs of Gulbadan Begum. 1902. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(14, 15) WATTERS (T.). On Yuan Chwang's Travels. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.). Vol. 14 *out of print.*

(16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. The Lawā'ih of Jāmī. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. *Out of print.*

(17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Aṇuttarova-vāiya-dasāo. From the Prakrit. 1907. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).

(18) KEITH (A. Berriedale). The Sāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).

(19, 22) ROGERS (A.). Memoirs of Jahāngir. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. Price 9s. 6d. (6s.).

(21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(24) UI (Professor). Vaisesika Philosophy, according to the Dasapadartha Sastra. Chinese Text and Translation. 1918. Price 9s. 6d. (6s.).

(25) SALMON (Colonel W. H.). The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyas. 1921. Price 8s. 6d. (7s. 1d.).

(26) GASTER (Dr.). El-Asatir, or the Samaritan Apocalypse of Moses. (*In the press.*)

MARGOLIOUTH (D. S.). The Hesht Bihisht. (*In prep.*).

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (Colonel G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 8vo. 1909. Price 19s. (12s.).

(2) WINTERNITZ (Dr. M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 8vo. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 8vo. 1904. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(5) LE STRANGE (Guy). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulub of Hamd-Allah Mustawfi. 8vo. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (Professor E. G.). Chahár Maqála of Nidhámi-i-'Arúfi-i-Samarqandí. 8vo. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1906. Price 9s. 6d. (5s.).

(8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. The Piśāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 19s. (11s. 6d.).

(11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(12) BAILEY (Rev. T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. *Out of print.*

(13) BAILEY (Rev. T. Grahame) Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. Price 4s. (2s. 6d.).

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 8vo. 1916. Price 9s. 6d. (6s.).

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaś and other Babylonian Sites in the possession of Randolph Berens, Esq. 8vo. 1915. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(17) GRIERSON (Sir G. A.), K.C.I.E., and BARNETT (Dr. L. D.). Lallā-Vākyāni. 1920. Price 19s. (12s. 6d.).

(18) BAILEY (Rev. T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. 1920. Price 15s. (12s. 6d.).

ROYAL ASIATIC SOCIETY PRIZE PUBLICATIONS FUND

(1) HULTZSCH (Professor E.). Prākṛitarūpavatāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. 8vo. 1909. Price 9s. 6d. (5s.).

(2) BODE (Mabel Haynes), Ph.D. The Pali Literature of Burma. 8vo. 1909. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).

(3) HULTZSCH (Professor E.). The Mēghadūta with Vallabha's Commentary. 8vo. 1911. Price 9s. 6d. (5s.).

(4) BRAY (Denys de S.). The Life-history of a Brāhūi. 8vo. 1913. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).

(5) GRIERSON (Sir G. A.), K.C.I.E., Ph.D. Iskāsmī, Zēbakī, and Yāzghulāmī. 1921. Price 14s. (11s. 8d.).

(6) LORIMER (Major D. L. R.), I.A. Bakhtiari Phonology. (*In the press.*)

*The special price to members of the Society is printed
beside the full price.*

2d. in the shilling allowed to the trade.

NOTES

Dr. T. G. PINCHES has 160 copies of "Texts in the Babylonian Wedge-writing autographed from the original documents" to dispose of at 4s. 6d. each.

Sir G. A. GRIERSON's pamphlet "On the Representation of Tones in Oriental Languages". 2s. 6d. (1s.).

The Society has many of the Transactions and Proceedings of the Society of Biblical Archæology for sale.

LUZAC & CO.

(H. B. KNIGHT-SMITH),

46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C. 1.

Opposite the British Museum.

Oriental Booksellers and Publishers.

Agents and Publishers to the India Office, the School of Oriental Studies, London, the Bihar and Orissa Research Society, India, the Society of Oriental Research, Chicago, Asiatic Society of Bengal, Calcutta, etc.

C. *LUZAC & CO. are able to supply at short notice all English, Foreign, and Oriental Books, and also have a large stock of Second-hand Oriental Books, of which Catalogues are issued, and can be supplied on application.*

SOME NEW AND STANDARD PUBLICATIONS.

ENCYCLOPÆDIA OF ISLAM, THE. A Dictionary of the Geography, Ethnography, and Biography of the Muhammadan Peoples. Parts 1-25. (Idjtihad-I'râb.) Price 5s. each.

JADHAVA (KHASHERAO). Wake up Princes. 2nd edition. 8vo; pp. xxvii, 204. 5s.

LIU CHAI-LIEN, The Arabian Prophet. A life of Mohammed from Chinese and Arabic sources. A Chinese-Moslem work, by Liu Chai-Lien. Translated by Isaac Mason, with Appendices on Chinese Mohammedanism, and Foreword by Rev. S. M. Zwemer, with 20 illustrations. 8vo; cloth. pp. xvi, 313. 10s. 6d.

MERCER (SAMUEL A. B.). An Assyrian Grammar, with Exercises and Glossary. 8vo. pp. vii, 128. 8s.

This is the only Assyrian Grammar in English, or any other modern language, which is designed *primarily* for the beginner with copious exercises and graded lessons. The book is the outcome of many years of practical experience in teaching Assyrian. It serves as an Introduction to Delitzsch's *Assyrische Lesestücke*.

GADD (C. J.). The Early Dynasties of Sumer and Akkad, with 3 plates. 12mo. Boards. pp. vi, 43. (Eothen Series, No. 1). 6s.

PORTFOLIO OF INDIAN ART. From the collections of the Museum of Fine Arts, Boston, with a descriptive Text by Ananda K. Coomaraswamy. The price of the Portfolio after publication will be £10, but to clients who register their orders in advance the price will be £8 10s. Sole Agents for Great Britain: Luzac & Co., to whom orders should be sent direct.

SHIR AN-N'OMAN IBN UL BASHIR and BAKR IBN ABDUL AZEEZ, The Poems of. Edited by Shaikh Muhammed of Surat. In Arabic. 8vo, cloth. 7s. 6d.

SMITH (SIDNEY). The First Campaign of Sennacherib, King of Assyria 705-681 B.C. The Assyrian Text, Edited with Transliteration, Translation, and Notes, with a Sketch-map. Royal 8vo. Boards. pp. vi, 90. (Eothen Series, No. 2). £1 10s.

WORTABET (W. T.). An ARABIC-ENGLISH DICTIONARY. 3rd edition. Roy. 8vo, cloth; pp. 805. £1 7s. 6d.

LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. A Record of Oriental Notes and News, containing a Bibliographical Classified List of all new Oriental Works published in England, on the Continent, in the East, and in America. Published every quarter. Annual subscription, 3s. Vols. I to IV are entirely out of print. Vols. V to XXXI are still to be had at 3s. each vol.

All the books recommended for the study of Oriental languages are kept in stock.

Illuminated and Illustrated Oriental MSS. a Speciality.

Indian and Persian Miniature Paintings and other objects of Eastern Art.
INSPECTION INVITED.

WRITE FOR OUR CATALOGUES STATING SUBJECT.

Libraries or small Collections of Books bought for cash.

W. HEFFER & SONS, LTD.

General Booksellers and Publishers,
CAMBRIDGE.

We carry an extensive stock of Oriental Literature, of which special catalogues are issued periodically. We make a speciality of the supply of journals and other periodicals relating to the East, and librarians are invited to send lists of their lacunæ. Complete sets of the most important journals are generally in stock. We are prepared to purchase entire libraries.

The Bases of Agricultural Practice and Economics in the United Provinces, India.

By H. MARTIN LEAKE, M.A. With a Foreword by J. MACKENNA, C.I.E., I.C.S. Demy 8vo. Price 15s. net, postage 1s.

The book brings into prominence the dual aspect of Agriculture, the necessity not only for good practice, but for good organisation. The practice and economic conditions that hold in the United Provinces, India, are throughout taken as the basis of illustration.

"This is a book that politicians as well as agriculturists and economists ought to study if they would understand Indian problems. Tagore on the peasantry and Dr. Leake on Agriculture supplement each other, and both are indispensable to a true understanding of Agricultural India and its Ryots (Peasants)."—*The National Outlook*.

The Biblical History of the Hebrews.

By F. J. FOAKES-JACKSON, D.D., Professor of Christian Institutions, Union Theological Seminary, New York. Fourth edition (enlarged), with maps. Cr. 8vo. Price 10s. net, postage 1s.

For this edition the notes have been revised and an entirely new chapter dealing with the time between the Testaments has been added.

The book now complete from the earliest times up to the period commencing with the New Testament.

Dates and Date Cultivation of the 'Iraq.

By V. H. W. DOWSON (Agricultural Directorate of Mesopotamia). Cr. 4to, sewed. Price: Part I, 10s. net, postage 5d.; Part II, 5s. net, postage 4d.; Part III, to be published in the Autumn.

At the present time, when much attention is being directed towards Mesopotamia and the Near East, this official memoir cannot fail to attract attention, not only from tropical agriculturists and merchants, but also from that wider public which needs definite information concerning the natural resources of those countries for which Great Britain has been granted the mandate.

Part I, which contains 130 pages and 53 plates, gives a lucid account of the cultivation of Basra date palms and of the marketing of the fruit.

Part II is statistical and presents the evidence of the experiments from which the author deduces the average yield of date gardens per acre.

Part III will contain a profusely illustrated account of the varieties of date palms to be found at Basra, the date garden of the world.

N. P. Campbell: Scientist—Missionary—Soldier.

By HIS WIFE. Cr. 8vo, sewed. Price 2s. 6d. net, postage 3d.

W. HEFFER & SONS, Ltd., Cambridge, England,
and from all Booksellers.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES.
FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

HONORARY VICE-PRESIDENT

1919 REV. A. H. SAYCE, D.LITT., LL.D., D.D.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1921-22

PRESIDENT

DIRECTOR

1920 LIEUT.-COLONEL SIR RICHARD C. TEMPLE, BART.,
C.B., C.I.E.

VICE-PRESIDENTS

1921 M. GASTER, Esq., Ph.D.
1920 SIR GEORGE A. GRIERSON, K.C.I.E., Ph.D., F.B.A.
1920 SIR HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., D.C.L., F.R.S.
1921 PROFESSOR A. A. MACDONELL, M.A., F.B.A., Ph.D.

HONORARY OFFICERS

1917 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).
1919 R. GRANT BROWN, Esq., I.C.S. ret. (*Hon. Treasurer*).
1921 ROBERT MOND, Esq., F.S.A. (*Joint Hon. Treasurer*).
1920 F. W. THOMAS, Esq., Ph.D. (*Hon. Secretary*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1921 Rev. T. GRAHAME BAILEY, M.A., B.D., D.LITT.
1920 C. OTTO BLAGDEN, Esq.
1920 M. LONGWORTH DAMES, Esq., I.C.S. ret.
1919 WILLIAM FOSTER, Esq., C.I.E.
1921 L. GILES, Esq., M.A., D.LITT.
1920 PROFESSOR STEPHEN LANGDON, Ph.D.
1918 F. LEGGE, Esq., F.S.A.
1919 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.LITT.
1919 H. BALLOU MORSE, Esq., LL.D.
1921 F. E. PARGITER, Esq., M.A., I.C.S. ret.
1919 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A.
1921 SIR E. DENISON ROSS, Kt., C.I.E., Ph.D.
1919 W. H. RYLANDS, Esq., F.S.A.
1919 R. CAMPBELL THOMPSON, Esq., M.A., F.S.A.
1921 W. PERCEVAL YETTS, Esq., O.B.E.

SECRETARY

1920 Miss ELLA SYKES.

ASSISTANT SECRETARY

1917 Miss L. B. PHILLIPS.

LIBRARIAN

1919 Miss F. H. LATIMER.

HON. SOLICITOR

ALEXANDER HAYMAN WILSON, Esq.,
Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W.1.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

OCTOBER, 1921

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
Gujarati Phonology (concluded from p. 365). By Professor R. L. TURNER	505
The Portuguese in India and Arabia between 1507 and 1517. By Sir E. D. ROSS	545
The Dispersion of the Kurds in Ancient Times. By G. R. DRIVER.	563
Assyrian Lexicographical Notes. By Professor S. LANGDON	573
A Sumerian Contract from Ellasar. By Professor S. LANGDON	577

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

The Name by which the Assyrian Language was known in the Ancient World. By Professor A. H. SAYCE .	583
Note on the Meaning of the term المِئُونَ "The Hundreds" as Applied to Certain Chapters of the Koran. By A. A. BEVAN	584
A Misprint in the <i>Bibliotheca Indica</i> Edition of the Akbarname and the Muntakhab-al-Tavarikh. By Colonel T. W. HAIG	585
"Bhasa." By Dr. L. D. BARNETT	587

NOTICES OF BOOKS

Sri VEDANTA DESIKA. Sankalpa-Sûryôdaya, or The Dawn of the Divine Will. Reviewed by Dr. L. D. BARNETT	591
Dr. W. CALAND. Das Śrauta-Sûtra des Apastamba. By Dr. L. D. BARNETT	592
J. M. VAN GELDER. Mānava Śrauta-Sûtra: Cayana. By Dr. L. D. BARNETT	593

	PAGE
Dr. B. FADDEGON. The Vaiçesika System. By Dr. L. D. BARNETT	594
N. L. HALLWARD. William Bolts : A Dutch Adventurer under John Company. By Sir R. TEMPLE	595
P. CASANOVA. Makrîzî : Description Historique et Topographique de l'Égypte. By Colonel SALMON	596
Comte DE LANDBERG. Glossaire Datinois. By Colonel SALMON	599
A. WIEDEMANN. Das Alte Ægypten. B. MEISSNER. Babylonien und Assyrien. By E. J. PILCHER	600
DE GARIS DAVIES and A. H. GARDINER. The Tomb of Antefoker and his Wife, Senet. By Professor WEIGALL	602
J. BAILLET. Inscriptions Grecques et Latines des Tombeaux des Rois ou Syringes à Thèbes. By Professor WEIGALL	606
VINCENT SMITH. Asoka, The Buddhist Emperor of India. By F. E. PARGITER	610
S. K. DE. History of Bengali Literature in the Nineteenth Century, 1800-1825. By F. E. PARGITER.	610
Ibn 'Asâkir Târikh Dimashq. By F. KRENKOW	612
N. NATH LAW. Inter-State Relations in Ancient India. By A. YUSUF-ALI	614
S. KRISHNASWAMI AYYANGAR. Sources of Vijayanagar History. By R. C. CULLING CARR	616
G. RITCHIE. The Ritchies in India. By H. BEVERIDGE	619
G. WIET. Maqrîzî. El <u>Khiṭaṭ</u> . By A. R. GUEST	620
J. MASPERO ET G. WIET. Matériaux pour servir à la Géographie de l'Égypte. By A. R. GUEST	624
S. FLEURY. Islamische Schriftbänder Amida-Diarbekr. By K. A. C. CRESWELL	627
Sir PERCY M. SYKES. A History of Persia. Second Edition. By Sir H. M. DURAND	629
K. HEMELING. English-Chinese Dictionary of the Standard Chinese Spoken Language. By Dr. L. GILES	630
A. C. WOOLNER. Introduction to Prakrit. By Sir G. GRIERSON	633
H. DE BARENTON. La Langue Étrusque Dialecte de l'Ancien Égyptien. By Captain CLAUSON.	636

	PAGE
A. C. DAS. Rig-Vedic India. By Dr. J. LINDSAY	636
R. O. WINSTEDT. Kitab Loghat Melayu. By C. O. BLAGDEN	638
J. L. J. F. EZERMAN. Beschrijving van Koan Iem-Tempel. By C. O. BLAGDEN	639
R. O. WINSTEDT. Dictionary of Colloquial Malay. By C. O. BLAGDEN	640
— Malay Literature Series, 16. By C. O. BLAGDEN	641
J. E. NATHAN and R. O. WINSTEDT. Johol, Inas, Ulu Muar, Jempel, etc. By C. O. BLAGDEN	641
R. J. WILKINSON. History of the Peninsular Malays. By C. O. BLAGDEN	643
Dr. VAN RONKEL. Supplement-Catalogus der Malcische en Minangkabausehe Handschriften. By C. O. BLAGDEN	646
C. AUTRAN. "Phéniciens": Essai de Contribution à l'Histoire Antique de la Méditerranée. By H. R. HALL	646
A. MARTINEAU. Les Origines de Mahé de Malabar. By M. LONGWORTH DAMES	648
— Dupleix et l'Inde Française, 1772 - 1741.— H. DODWELL. Dupleix and Clive. By M. LONGWORTH DAMES	649
R. WEILL. La Cité de David. By Dr. T. G. PINCHES	657
R. P. DOUGHERTY. Records from Erech: Time of Nabonidus (555-538 B.C.). By Dr. T. G. PINCHES	658
A. ROSTHORN. Die Anfänge der Chinesischen Geschichtschreibung. By A. WALEY	662
W. GRUBE and E. KREBS. Chinesische Schattenspiele. By A. WALEY	662
Professor WENSINCK. Tree and Bird as Cosmological Symbols in Western Asia. By Dr. M. GASTER	663

OBITUARY NOTICES

Lord Reay. By Dr. F. W. THOMAS	665
Prince Vajiranana	673
NOTES OF THE QUARTER	675
ADDITIONS TO THE LIBRARY	677
INDEX	681